

紐約市公立學校簡易指南

2016年9月

歡迎

返校

基本資訊



新學年令人興奮。以下這份指南幫助您獲得您在這個時候最可能有的問題的解答。

從何處開始著手準備：

1. 向您的子女所在學校的家長專員諮詢。給學校打電話或親自去學校，或者瀏覽學校網站，以便獲知家長專員的聯絡資訊。
2. 拿一份《紐約市成就》（Achieve NYC）手冊，即2016-2017學年的紐約市公立學校指南。向您子女的學校索取一份中文版本的手冊。
3. 造訪教育局網站（schools.nyc.gov），或者閱讀下文，獲得關於重要服務的訊息。

入學註冊

您可以在您的子女的劃區學校為其註冊入讀小學和初中。您可利用網站schools.nyc.gov上的學校搜索工具或致電311來找到您的子女的劃區學校。

從現在起至9月18日，需要註冊的高中學生必須前往返校註冊中心（Back to School Registration Center）辦理相應手續。9月18日之後，他們可以到家庭歡迎中心（Family Welcome Center）註冊。

若要了解關於各年級或課程的所有資訊，以及了解必備的證明文件，請瀏覽「選擇和入學」網頁，

網址是schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment，也可致電718-935-3500。

學校膳食

所有學生均可在校獲得美味和營養的早餐及午餐。早餐對所有學生都是免費的，而且大約80%的教育局學校學生有資格獲得免費午餐。

若要符合資格免費吃午餐，家長必須填寫一份學校膳食申請表；可以填寫印在紙張上的表格，也可上網填寫。請向學校索取一份申請表，或者上網填寫申請表，網址是nyc.applyforlunch.com。

請上網了解每天午餐所供應的食物，網址是schoolfoodnyc.org。

交通服務

本市學生可能符合資格獲得黃色校車服務（如果學校提供的話）或者領取一張半價或免費的捷運卡（MetroCard）。是否符合資格取決於學生的年級和住所與學校之間的距離。

如果有特殊需要的學生的「個別教育計劃」（IEP）規定必須有校車服務，則該生可以獲得黃色校車服務。

若要了解更多相關資訊，請與您的子女所在學校的交通服務協調員聯絡，或者致電718-392-8855，也可上網查詢，網址是schools.nyc.gov/Offices/Transportation。

如果您對子女的學校有任何疑慮，可以找下列人員：

先找

老師

家長專員

校長或
副校長

家庭支援
協調人

學監



特殊教育

在大多數情況下，有IEP的學生可以入讀的學校與其若沒有IEP而將入讀的學校是相同的。在盡可能最大的程度上，有IEP的學生與沒有殘障的學生一同上課，且授課內容是一樣的。若要獲得關於特殊教育的更多資訊，請向子女的老師、校長、輔導員或家長專員諮詢，或者上網查詢，網址是schools.nyc.gov/SpecialEducation。



翻譯和口譯服務

我們說您的語言！學校可以為家長提供免費的口譯和筆譯服務。如果您需要學校以您說的語言向您提供幫助，請詢問家長專員、語言使用協調員或校長。若有關於語言服務的問題或意見，請致電718-935-2013或瀏覽網頁schools.nyc.gov/Offices/Translation。如果您需要手語翻譯服務，請聯絡家長專員或致電212-802-1500轉7181。



英語學習生

英語學習生的家庭可以讓其從下列三個課程中選擇一個就讀：雙向式雙語課程、過渡性雙語教育課程和英語為新語言課程。若要了解更多相關資訊，請瀏覽網頁schools.nyc.gov/Academics/ELL/FamilyResources，或者致電212-323-9559，也可發電子郵件至ELLFamilies@schools.nyc.gov。



健康服務

學校可以為有特殊健康需求的學生提供護理、服務和特別照顧，包括在學校用藥。如果您的子女要求特殊服務，您需要在學校填寫一份健康表格，或者也可以在這個網站填寫：schools.nyc.gov/Offices/Health/SchoolHealthForms。

學校心理健康計劃為五個行政區的紐約市學校提供服務，消除學生取得學業成功所面臨的障礙。所有服務都是私下進行的且保密的。若要了解更多相關訊息，請瀏覽網頁schools.nyc.gov/Offices/Health/SBHC/MentalHealth。



隨時了解子女的進步情況

您可以上網（網址：MyStudent.nyc）註冊一個紐約市學校帳戶，獲得關於子女學業進步情況的資訊。如果您在使用帳戶方面需要協助，請聯絡您的子女所在學校、學監或致電311。



家庭支援

學生家庭若想處理他們無法在子女的學校解決的問題和疑慮，則應聯絡家庭支援協調員（Family Support Coordinator，簡稱FSC）。請上網找到您可聯絡的FSC，網址是schools.nyc.gov/AboutUs/schools/superintendents。



校曆

您獲知學年重要活動日期的網址是schools.nyc.gov/Calendar。

欲知詳情

- ▶ 若要獲得關於本市學校的最新消息，請瀏覽網站schools.nyc.gov。
- ▶ 您可以透過上網註冊而定期收到以電子郵件發送的消息，網址是 schools.nyc.gov/Subscribe。
- ▶ 如果您還有其他與學校相關的問題，請致電311查詢。